

UNA VISIÓN OCCIDENTAL EN LOS PROCESOS DE SOCIALIZACIÓN DE LA CULTURA EMBERA CHAMÍ (CAIMALITO-RISARALDA)

Esther Viviana Reyes Giraldo^{1(*)}, Tatiana Orduz Ultengo ², Ronal Fernando Muriel Aguirre³,
Francy Johanna Pulido Moncada⁴, Denis Yasmin Contreras Villamizar⁵.

RESUMEN: Este artículo tiene como objetivo identificar factores de riesgo que inciden en la pérdida de la identidad étnica en los jóvenes del asentamiento indígena embera chamí del corregimiento de Caimalito, en el municipio de Pereira, Risaralda. Desde una investigación de orden cualitativo, y con elementos etnográficos se recuperan las voces de la comunidad desde la observación y entrevistas. Lo cual configuró el análisis de la literatura en procesos de aculturación, hibridación, desarraigo cultural. Los hallazgos que se obtuvieron reflejan la pérdida de la lengua materna como indicador de pérdida étnica en donde se encuentran algunos factores como la presión de la cultura dominante, en este caso la occidental, la migración y la falta de políticas públicas que promuevan la preservación de esta, siendo necesario implementar estrategias; como la educación bilingüe, el cuidado de la cultura embera chamí y la sensibilización nacional sobre la importancia de la diversidad cultural.

Palabras clave: aculturación, desarraigo cultural, embera chamí, hibridación, identidad étnica.

Recibido: 12 de diciembre de 2023. Aceptado: 10 de mayo de 2024
Received: December 12th, 2023. Accepted: May 10th, 2024

A WESTERN LOOK AT THE SOCIALIZATION PROCESSES OF THE EMBERA CHAMÍ CULTURE (CAIMALITO-RISARALDA)

ABSTRACT: The objective of this article is to identify risk factors that affect young people in the indigenous settlement of Caimalito in the village of Pereira Risaralda. From qualitative research and from ethnographic elements, the voices of the community are recovered through observation and interviews. This shaped the analysis of literature in processes of acculturation, hybridization and cultural uprooting, the findings obtained reflect the loss of the mother tongue as an indicator of ethnic loss in which some factors such as the pressure of the dominant culture, in this case the western culture, migration and the lack of public policies that promote the preservation of the language. For this reason, it is necessary to complement strategies such as bilingual education, care for embera chamí culture and national awareness over the importance of cultural diversity.

Key words: acculturation, cultural uprooting, embera chamí, hybridization, ethnic identity.

1.INTRODUCCION

Colombia, abandera procesos educativos para reconocer, respetar, enseñar y revitalizar las lenguas de los pueblos indígenas, buscando con ello visibilizar la importancia de rescatar lo propio de las comunidades, enfatizando la relevancia de la lengua materna como elemento fundamental de la identidad étnica. Sin embargo, en el asentamiento indígena embera chamí, corregimiento Caimalito en Risaralda, adolescentes y jóvenes empiezan a demostrar desapego, desinterés por el aprendizaje y por la práctica de su lengua materna. Lo anterior, en respuesta a procesos de asimilación y contacto con otras culturas que ha llevado a un cruce de costumbres, la globalización y los medios de comunicación. Ante la presencia de esa multiculturalidad, se desarrolla un proceso de relaciones, en el que suceden intercambios, adaptación a nuevas costumbres, conocido como transculturación. (Ortiz, 2013) enuncia que esta se da cuando hay una cultura dominante que reconoce y se le reconoce sus derechos y autonomía, que domina a otras culturas con menor fuerza. Para Colombia, reconocer la diversidad y pluriculturalidad ha llevado a que los grupos étnicos, exijan sus derechos, así como el respeto a su tierra ancestral, de la cual muchas veces el mismo Estado y las situaciones de violencia han despojado a estas comunidades. De allí que el propósito de la investigación desarrollada, se centró en la indagación acerca de ¿cuáles son percepciones sociales que inciden en la pérdida de la identidad étnica de la población joven del asentamiento indígena embera chamí del corregimiento de Caimalito del municipio de Pereira?, comunidad no asentada en su territorio ancestral, sino establecida de manera informal en los límites de dos municipios

del departamento de Risaralda, como lo son Pereira (capital) y la Virginia, este último municipio de paso obligatorio para nueve de los catorce municipios del departamento.

Su propósito buscó identificar los posibles factores de riesgo que puedan estar generando la anterior situación en los jóvenes del asentamiento embera chamí, corregimiento, en su gran mayoría compuesto por comunidades con ocupaciones ilegales de tierras o como se le ha denominado popularmente invasiones; de tal manera que se pudieran reconocer las percepciones sobre los procesos interculturales que realiza la comunidad, en este territorio informal.

Uno de los riesgos centrales frente a la pérdida de identidad, se cifra desde los procesos coloniales y la consecuente imposición de lenguas dominantes, luchas permanentes y la reivindicación de sus derechos, lo que ha llevado al desarraigo cultural de las comunidades indígenas. La colonización ha provocado un quiebre en los sistemas de conocimiento tradicional y una pérdida significativa de las lenguas nativas, sus prácticas y la manera como se relacionan con su medio, como resultado de inadecuadas políticas de asimilación cultural y educación centrada principalmente en el español dominante. Este panorama ha llevado a la comunidad embera chamí a mezclar en sus prácticas cotidianas y lenguaje, elementos externos diversos, una forma de hibridación cultural, ello demanda una urgencia por salvaguardar, preservar y promocionar las lenguas maternas indígenas, entendiendo así su alto valor como patrimonio cultural inmaterial. Para ello, se hace indispensable retomar aportes desde el orden internacional y nacional que expresan lo que sucede frente a las

lenguas maternas. Así, (Barreña y Pérez, 2017), con su investigación.

La revitalización de la lengua embera en Colombia: de la oralidad a la escritura, con comunidades embera en el Chocó para reivindicar la importancia de la lengua materna y su trasposición en todo un sistema lingüístico, con sentido y conservación en el tiempo; resistencia y descolonización. Se suma (Garces, 2020) cuya investigación *Revitalización de las lenguas indígenas del Ecuador: una tarea para todos* haciendo alusión al año internacional de las lenguas indígenas (2019) que llamó la atención sobre la grave pérdida de las lenguas nativas, tarea de todos, Estado, sistema educativo y toda la comunidad. De allí que, al retomar el caso de Ecuador, donde desaparecieron muchas lenguas, actualmente con 14 vivas, se muestre el valor Constitucional que reconoce como idioma oficial el castellano y desde el orden intercultural el Kichwa (quichua) y shuar.

2.CAMINO A LA REVITALIZACIÓN CULTURAL

Este camino ha presentado reflexiones que entretengan lo que en este texto se desarrolla. Taylor, citado en (Barrera, 2013, p.3) reconoce que la cultura es “aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres, y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre”. Así le da lugar tanto al contexto, como al entorno como influyentes en el enriquecimiento o debilitamiento de la lengua materna. De igual manera, esta posibilita ver las diversas sociedades que presenta el ser humano; por ende, se convierte en un

objeto de estudio que es apto para el conocimiento de las leyes de pensamiento y las acciones del hombre dentro de la sociedad Taylor, (citado por Varela, 2005). No obstante, es de resaltar que cada cultura tiene inmersas pautas o esquemas para relacionarse con otras, como lo explica Giménez, en relación con la organización social, las formas simbólicas y el contexto; refieren “la organización social de significados, interiorizados de modo relativamente estable por los sujetos en forma de esquemas o de representaciones compartidas, y objetivados en formas simbólicas, todo ello en contextos históricamente específicos y socialmente estructurados” (2011, p.5). Paralelamente, y para adentrar un poco más en el proceso que se presenta dentro de la fusión y mezcla cultural, sucede que entre dos comunidades en continuo contacto, que la primacía de una cultura sobre la otra o querer el cambio de alguna, depende de la relación de poder, lo que para Berry, (1980), (citado por Varela, 2005) se conoce como aculturación. Consecuencia de ello, es la fusión que se puede dar entre grupos, llamada hibridación, lo que para García, (1989) evidencia en las nuevas generaciones la pérdida de su identidad cultural al ir adaptando costumbres, modos de vida occidentales y estilos otros. Ahora bien, para poder comprender tal término es necesario a juicio del autor integrar conceptos como “modernidad, modernización-modernismo, diferencia-desigualdad”. En ese devenir las mezclas no se dan solo desde lo religioso-étnico; sino también desde lo tecnológico, moderno y social. Lo anterior también conlleva a que se produzca un fenómeno de desarraigo, explicado por Zamora (2002, p. 4, párr. 19) como: “un

sentimiento de desconocimiento e incomprensión de la cultura en la que se mueven y que les rodea, condicionando la forma de actuar del sujeto”, que lleva a profundas crisis emocionales y físicas.

Todo lo anterior trae consigo consecuencias que terminan en la desposesión territorial o en una “destrucción sistemática de la cultura y la identidad de los pueblos indígenas como resultado de la colonización”, considerada por Martínez (1995) como etnocidio. Del mismo modo, este hecho pasa con la población embera chamí, del corregimiento de Caimalito, quienes al realizar sus desplazamientos a lugares fuera de su resguardo, como lo es el asentamiento donde viven actualmente, se ven permeados por diversas ideas culturales, organizaciones sociales y relaciones de poder que ha implementado la civilización con la llegada de la modernidad.

3. ¿Y SI ESCUCHAMOS A LOS JÓVENES EMBERA CHAMÍ?

Como resultado de ese tiempo de diálogo, interacción, escucha, observación y participación en las actividades de la comunidad, se recuperan voces que engranan el sentir de este texto. Al interactuar con ellos, se evidencia que visten prendas occidentales¹, manifestando que no usan las típicas, los bailes son legado de sus madres o abuelas, pero no los practican seguido, solo en familia, y no se le enseña a nadie

¹ Países occidentales: En el mundo contemporáneo, se considera a los siguientes países como los integrantes del mundo Occidental: Los Estados Unidos, México, Canadá, Colombia, Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Panamá, Cuba, Venezuela, República Dominicana, Perú,

externo, igual que los cantos y su idioma; porque sienten que los capunía solo se burlan de ellos, convirtiéndose desde la mirada indígena, en una forma de defensa ante algunos capunía, porque ellos se pueden burlar sin que se den cuenta.

Ricoeur (1995, 2009, 2010) justifica la desapropiación de la lengua frente a la identidad narrativa, que se gesta en el relacionamiento con el otro, no como distinto, sino desde la alteridad, para posibilitar la construcción de experiencias desde la relación con sus seres queridos y el mundo cultural (citado en Mendes, 2023).

Lo anterior causa afectación ante la incursión con la occidentalidad, en lo que encuentran que esta no es reconocida, sin uso social, pero quizás lo más alarmante, que es burlada o tomada a manera de chiste, lo que en términos de Zamora (2002), va llevando a un desarraigo de esta o a que solo sea usada. Para algunos hay un reconocimiento de querer conservar la lengua, expresado en voces como: “Yo digo que no porque si son embera por que van querer si ya el dialecto ya lo traen, ”(Riquelme); “Considero que sí algunos, ya que hay unos que si les gusta aprender más de su cultura” (Yazmín); “Sí, porque tristemente se ha perdido mucho la lengua materna ya que sientes una presión social” (Lina).

Este sentir, coincide con Riquelme, (2000), quien enmarca la exclusión, no sólo por fuerza o dominio, sino por voluntad propia, por integrarse a un nuevo grupo social; así como para Molano (2007, p.73) la identidad cultural “encierra un sentido de pertenencia a un grupo social

Brasil, Argentina, Uruguay, Paraguay, Chile, Ecuador, Puerto Rico, Bolivia, Belice, Nicaragua y Honduras. Tomado Enciclopedia humanidades; Cultura Occidental
<https://humanidades.com/cultura-occidental/#ixzz8Fsbb8mmJ>

con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias”. Lo anterior, tendría mayor peso cuando esa cultura considerada por Taylor como “conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres, y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre” citado por Barrera (2013, p.3), cobra importancia y uso para la comunidad.

La lengua entonces se revitaliza y se apropia cuando en el nicho familiar hay una intención de continuar el legado de preservación, se habla la lengua, que para muchos jóvenes de la comunidad fue transmitido por su abuelos y padres, lo cual fue expresado por los participantes, en las entrevistas. Ello cobra peso cuando la construcción cultural se da desde la interacción entre los miembros de la comunidad como diría Podesta (2006). Contrario y retomando una de las percepciones de una joven en la que no hubo ese sentir por mantener la lengua en la familia hacia las nuevas generaciones, se fortalece esa incomprensión y desconocimiento frente a lo propio, lo que para Zamora (2002, p.4) condiciona la “forma de actuar del sujeto”, el desarraigo, el autor acerca este concepto a la respuesta, en donde se identifica más el interés por mantenerse en un nuevo entorno como lo es el asentamiento donde viven, aprendiendo a trabajar, a sobrevivir e involuntariamente olvidando sus tradiciones y su lengua, su cultura para apropiarse o adentrarse en una nueva, lo que conlleva a una exclusión étnica.

Este desarraigo, desconocimiento y la falta de interés va dejando a un lado su lengua e implícitamente parte de su

identidad ancestral en el que para Ospina, (2016, p.14).

Las lenguas son centrales para la formación y el sentido de identidad, para el conocimiento, la generación y transmisión de valores, así como para la comunicación y la expresión del intelecto, de la emoción, del humor, de la genialidad artística y de la cultura en general.

Lo que lleva a la aculturación y por lo tanto a un etnocidio entendido este último, como un proceso mediante el cual, se estigmatizan las culturas y se sustituye su universo simbólico, sus relaciones sociales y su economía por sistemas impuestos por los sectores social y culturalmente dominantes de la sociedad (Camacho, 2010).

Otro punto que se destaca en este análisis se da desde los procesos de escritura de la lengua propia, en los que muchos jóvenes guardan silencio frente a lo que está sucediendo, o quienes opinan lo hacen desde el asombro del no uso en la comunidad, sino sólo en la familia, lo que a la larga a va generando mayor desapropiación y pérdida de esta en el asentamiento informal². Algunos jóvenes guardan silencio ante la pregunta respecto a estos procesos, otros enuncian que se hizo cuando ellos eran pequeños, y que ahora se acude a la enseñanza del español e inglés. Para otros, no se da porque “*no se hacen reuniones porque la verdad aquí no hay una coordinación ... como en comunidades que, si hacen una asamblea o que una reunión de líderes digámoslo así, entonces aquí no. Si,*

² Asentamiento informal o irregular: Se da en aquellos casos en los que la población en situación de exclusión social se establece en zonas irregulares para vivir, ante la falta de recursos para

adquirir una vivienda. Economipedia (2020) <https://economipedia.com/definiciones/asentamiento.html>

entonces se habla más español entonces yo digo que aquí en Caimalito no". O, se da solo en "familia, cuando estamos se reúne la familia de nosotros, ahí sí se habla digámoslo así cincuenta y cincuenta".

De acuerdo a lo anterior, la pérdida de la lengua materna y la escritura embera es el resultado de un proceso de desarraigo cultural ligado principalmente al silencio u olvido, causado por las diferentes dinámicas de interacción con otros, en el caso concreto con los capunía; teniendo en cuenta que para Berry, (citado en Varela, V. 2005), la aculturación es un proceso dinámico que ocurre cuando dos grupos culturales autónomos están en contacto constante, donde uno y otro buscan provocar un cambio hacia una cultura o hacia ambas.

Frente a la interacción lingüística con miembros externos de la comunidad, se presentan situaciones hegemónicas de exclusión y de marginalización, que ocasionan poco interés en los jóvenes en comunicarse en su lengua con otros integrantes. Por ejemplo, el sentir de Yazmín *"Algunas veces, ya que algunos les gusta estas lenguas y algunas veces algunos lo toman en recocha o en modo de recocha"*. Para otros implica poder transmitir su lengua *"si la persona es de confianza y si la verdad la persona quiere aprender"* (Luisa) o *"Dependiendo con quien y cual sea el tema a tratar. Me gustaría hablar el Embera aunque es complejo porque para ellos es duro y no tendría bien el acento"*.

Para algunos jóvenes, la figura de poder, saber colonial, ha terminado por hacerles creer que aún se encuentran en un periodo que requiere sean civilizados y que los de afuera lo son, así lo expresan algunos jóvenes, *"pues yo digo que se*

está perdiendo porque hay, digamos así, pues, los indígenas, hay algunos que están saliendo de, como he dicho ya, de la selva. Como dicen algunos que, ah, es que hay indígenas muy civilizados, porque ya están en el pueblo, porque ya conviven con los capunía" (Riquelme). Otros incluso, sienten que el dejar la lengua es como entrar a esa idea occidental de civilización *"Sí, porque hay indígenas que están muy civilizados y en ocasiones niegan la lengua materna"* (Luisa) y que ello lleva a la pérdida de la lengua *"Si, creo que la lengua se está perdiendo porque muchas situaciones y la presión social ha llevado a que las personas sientan la obligación de tener que hablar el español para algún cargo y también la tecnología que día a día ha llevado a que vivan estas situaciones"* (Lina)

De igual manera, el desarraigo que ha implicado dejar de lado su lengua, ha causado percepciones distintas acerca de querer conservarla. Para una parte, este es un don que no todos reciben de la misma manera, de allí que no tenga sentido enseñarla a quien no la valora. Una muestra de la importancia que cobra la lengua dentro de la cosmovisión de un pueblo. Sin embargo, para quienes consideran vital enseñarla y no dejarla perder, hay un valor agregado, que *"podría incluso ser una potencia en su país"*. Desde las palabras de uno de los jóvenes embera la lengua es *"un dialecto que es de nosotros, entonces uno le enseñarle a otra persona ya sería como darle un don más, porque pues esa es una de las ventajas de nosotros entonces yo digo que no, porque uno le puede enseñar a la persona con respeto y como he dicho, entonces yo diría que no"* (Riquelme). Para otros, la enseñanza de la lengua va ligada a un gusto personal, pero que implique un valor agregado como el hacer bien y no emplearlo para burlas. Incluso,

es preferible en otros caso, no enseñarla *“porque eso es una lengua que me gustaría que quedara solo en los indígenas y hay personas que no toman en serio las cosas”* (Dagoberto). Aun así, la opinión contiene aquellos que si la enseñarían *“para que sea una potencia en nuestro país con grandes conocimientos, claro, está no sería para todos las personas”* (Lina), es decir donde prevalezca el reconocimiento como una lengua de vital importancia.

Así las cosas, la interacción con culturas distintas a la autóctona ha generado un proceso de hibridación cultural, lo que para García (1997), es un proceso de fusión y mezcla de elementos culturales, resultando en una nueva forma de expresión, estas pueden a la fuerza o de manera voluntaria adoptar las costumbres de la otra comunidad o reformarlas, lo que evidencia la forma como socialmente se utiliza la lengua, su conservación y su transmisión, atendiendo algunas consideraciones particulares. En ese sentir sigue prevaleciendo el sentir que se practica en familia donde si se le da el valor real y no fuera pues se toma en recocha, *“porque eso es una lengua que me gustaría que quedara solo en los indígenas y hay personas que no toman en serio las cosas”* (Luisa), además porque fuera *“la presión social ha llevado a que las personas sientan la obligación de tener que hablar el español para algún cargo y también la tecnología que día a día ha llevado a que vivan estas situaciones”* (Lina).

Esta explicación del por qué la identidad y las costumbres se están perdiendo y en especial el uso de la lengua materna; se presenta por los impactos culturales y sociales, entre ellas la hibridación, la cual para Noguera, Morales y Grisales, (2021, p.3) *“este impacto ha desatado en las*

sociedades actuales procesos, desafíos y perspectivas que se desarrollan desde diferentes ópticas, opiniones y experiencias” y es que la anterior afirmación se evidencia a través de las respuestas que transmiten un sentir de desapropiación, debido a esos desafíos y procesos que viven en su contexto, y el impacto social de las relaciones con los capunía. De otra parte, porque conlleva a una aculturación de saberes y prácticas de los distintos grupos étnicos, percibida en los jóvenes.

El paso y las experiencias que los jóvenes han vivido fuera de su territorio y con otras culturas, hoy les hace ver las cosas desde otra perspectiva. Los tiempos libres entonces, son usados para compartir juegos de diversa índole como bingo, práctica de deporte, escuchar música, descargar películas, evidenciando con ello un efecto socio-cultural. Como lo expresa Riquelme, *“pues yo en mis tiempos libres que me gusta hacer, pues depende si no estoy trabajando, pues enveses jugar bingo, enveses nos reunimos a jugar bingo o enveses que salir a trotar, hacer rutas por ahí en cicla y así, y de pronto ir a jugar futbol y mirar que están jugando. Si me entiende eso es lo que yo hago en mis tiempos libres”*. O para Yazmín *“me gusta bajar o escuchar música o ver películas”*.

En este sentido se evidencia cómo las prácticas culturales tradicionales, han sido sustituidas por otras actividades de la cultura dominante y por los estilos de vida modernos, los cuales no prestan relación con la idiosincrasia del asentamiento y su herencia embera chamí; evidenciando con ello, la pérdida de su identidad, lo cual en palabras de Camacho, C. (2011, p.8), se entiende como el etnocidio, un proceso, mediante el cual se estigmatizan las culturas y se sustituye su universo simbólico, sus relaciones sociales. Esta

sustitución lleva no solo a que se dejen de lado los valores y principios de la identidad indígena, sino que llevan al perfilamiento de nuevas identidades híbridas, que dan lugar a resignificaciones sociales y culturales.

Este interrelacionamiento que se da en el asentamiento, ha llevado a la resignificación, de gustos, estilos de vida, su cosmovisión y la manera como abordan situaciones de la cotidianidad, muchas veces, lejos de sus tradiciones ancestrales y centrándose en otras alternativas lingüísticas, como lo expresa Riquelme *“pues yo digo la verdad yo casi no hablo embera que digamos pues que me guste no, pues como la sociedad de nosotros ha sido con capunía no más, entonces nosotros, yo manejo más que todo es el español, pero si lo hablo enveses cuando estoy con mi mamá o mi familia”* o Luisa *“pues la verdad casi nunca hablas en indígena y si hablamos en corrido en la casa en familia”*.

Evidentemente, se ha dado un proceso de transformación social frente al uso de la lengua materna dentro del asentamiento, por lo cual se han visto expuestos a situaciones de exclusión y marginalidad por su condición étnica que les ha llevado al uso de la lengua nativa sólo al interior del hogar, relegándola de los espacios públicos y sociales, como bien lo refiere Restrepo, la reinvencción cultural, se refiere al proceso mediante el cual los pueblos indígenas revitalizan y reinterpretan sus tradiciones culturales, adaptándolas a las realidades contemporáneas, enfocando a que la lengua se mantenga y se logre fomentar en espacios pequeños como la familia, (citado en Gómez, Martínez y Montoya, 2021).

Otra de las percepciones que guarda la comunidad de jóvenes embera está cifrada en que hay una mayor conservación de la cultura dada la práctica en espacios comunitarios de la danza, consultar al Jaibaná, la gastronomía propia; lo que no sucede con la aprobación de la lengua que cada vez se usa menos en lo social y en lo familiar se va volviendo escaso, o solo de algunos de ellos. Por ejemplo, desde el sentir de Riquelme se *“están relacionando más con los blancos y hacen que ellos dejen de hablar ya, por ejemplo, yo, como aquí ya las amistades de uno la mayoría son blanco y como le va a hablar en embera a ellos, o ir donde el vecino y hablarle en embera si ellos no hablan embera”*. También porque si se enfrenta a comprar algo en el mercado y hablar en su lengua, pero no ser comprendido, qué sentido tiene. Eso ha traído encrucijadas entre querer conservarla, como lo dice Lina *“es algo que es de cada persona porque aunque tratamos de conservar nuestras lenguas no es igual y las culturas si las conservamos ya que todavía tenemos la fortuna de contar con jaibanas, danzas y la cocina”* y entre lo que implica que al no practicarla termine por ser parte de un pasado, al sentir de Yazmín *“Considero que no todos cuidamos nuestras culturas y lenguaje, ya que en todos estos años algunas culturas han perdido estas costumbres y culturas”*.

Esa dicotomía, a juicio de Geertz (2003) no solo implica ese cúmulo de costumbres, tradiciones y hábitos; sino aquello que se entreteje con el ser humano, de allí que no haya identidades unificadas, sino que, dada la modernidad, estas sean cada vez más fragmentadas y fracturada; nunca son singulares, sino construidas de múltiples maneras a través de discursos, prácticas y posiciones diferentes, a menudo cruzados y

antagónicos. La identidad entonces se forja al estar con la comunidad, al ver y sentir como propia una práctica cultural, y estas desde palabras de Hall S. y Du Gay (2003), están sujetas a una historización radical y en constante proceso de cambio y transformación. Las enunciaciones que hace la comunidad frente al uso de la lengua demarcan la importancia del territorio y de la cultura en los escenarios en los que se desenvuelven. Cabe destacar que, para este asentamiento, la oportunidad de estar en territorios distintos a los de su origen³, ya sea por motivo laboral o académico, si bien les ha dado oportunidades económicas, también ha permeado en el desarraigo de su cultura.

Ahora bien, por otra parte tenemos a Zamora, (2002), quien nos enfoca en los integrantes de una comunidad que desconocen su cultura, sus costumbres, se han perdido por el traslado o cambio de lugar de residencia, para Hurtado y Moncayo, (2015) en el derecho al arraigo frente al desplazamiento forzado en comunidades indígenas en Colombia, si una comunidad indígena se separa de su entorno natural, pone en riesgo la conservación de su cultura, lo que está pasando con el asentamiento embera chamí, la cual experimenta variaciones en su identidad cultural y social.

Frente a ello y desde aportes de estudios en culturas contemporáneas, García (1997), encuentra como de esos elementos de fusión y mezcla cultural provenientes de diferentes tradiciones, resulta una nueva forma de expresión cultural, dado el relacionamiento de unas comunidades, con otras, estas pueden a la fuerza o de manera voluntaria adoptar las costumbres de la otra comunidad o reformarlas.

³ Origen entendido como lugar donde nacieron y se criaron sus ancestros, (padres, abuelos).

Tales procesos, no quedan estáticos, se afirman por el “*sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias. La identidad no es un concepto fijo, sino que se recrea individual y colectivamente y se alimenta de forma continua de la influencia exterior*” (Molano, 2007, p. 73).

Lo que es fiel reflejo en el asentamiento, pues si bien están en un territorio diferente al de sus ancestros han llevado consigo algunas tradiciones y rituales, danzas, cantos y comidas; las cuales son un factor primario en la identidad cultural; el sentido de pertenencia a una cultura propende por mantener y conservar tradiciones o aspectos propios de su identidad cultural. Si bien, ellos están en un lugar no propio y se han ido adaptando a este, como a sus maneras de socializar, tal proceso de aculturación donde ocurre un contacto continuo y directo no significa que abandonen los patrones de su cultura de origen. Brown (1980), (citado por Centro Virtual Cervantes, 2023).

4. IDENTIFICANDO LAS PERCEPCIONES ETNOGRÁFICAS

El camino metodológico que hizo posible comprender lo que pasaba en la comunidad, se realizó en el corregimiento de Caimalito, ubicado en Pereira, zona franca del puerto fluvial del municipio de La Virginia, departamento de Risaralda. Este corregimiento de estrato 1 y 2, en la zona de invasión detrás de las canchas aledañas al colegio Gabriel Trujillo y al lado del río Cauca, está parte del asentamiento embera chamí que ha migrado desde sus resguardos de diferentes municipios de los

departamentos de Colombia, muchos de ellos víctimas del fenómeno del desplazamiento forzado. La población que participó estuvo conformada por los jóvenes indígenas embera chamí entre los 15 y los 24 años, del asentamiento del sector, una participación colectiva en la aplicación del instrumento que permitió identificar sus procesos de socialización. La comunidad es distante de los capunía (persona mestiza), solo se interactúa o lleva a casa si son recomendados por otra persona de la comunidad, como en nuestro caso, el grupo focalizado son miembros de una misma familia; una familia de embera chamí que vienen del resguardo Karmata Rúa⁴ de Jardín, Antioquia; en este asentamiento viven embera chamí provenientes de diferentes resguardos y municipios del país.

Desde un enfoque cualitativo, que recupera la información desde las voces de la comunidad y en contexto, se aúna a un diseño de tipo etnográfico, lo cual implica la descripción e interpretación profunda de un grupo, sistema social o cultural” (Creswell, 2009, citado en Hernández, Fernández y Baptista, 2010, p. 501); y a su vez, referentes teóricos asociados a la conservación y revitalización cultural, las identidades étnicas y los procesos de hibridación socio-culturales. En consecuencia, se realizó un análisis contextual y documental que desembocó en unas recomendaciones a las diferentes instancias, frente a la forma como deben ser abordadas las problemáticas sociales y culturales que afectan a las comunidades indígenas fuera de sus territorios ancestrales.

Por su parte, el diseño de la investigación fue de tipo etnográfico, puesto que trata de describir un problema en una población específica, como es el asentamiento indígena embera chamí del corregimiento de Caimalito en Pereira, Risaralda, al buscar establecer una reflexión lógica entre la forma como el contexto y los elementos ambientales, afectan directamente el proceso de construcción y vivencia de la cultura indígena y la forma como interactúan socialmente con individuos externos, sus valores, idiosincrasia y cosmovisión; mediante el análisis crítico de sus resultados encaminar el presente texto hacia la promulgación de los derechos de las comunidades étnicas y el respeto por su identidad como una estrategia incluyente para visibilizar los procesos de socialización cultural en comunidades indígenas asentadas en contextos de diversidad.

Para poder recuperar la información, se hizo necesario el diseño de instrumentos que fueron validados por expertos en el tema y un traductor de la comunidad que permitiera comprender su lengua propia, así como palabras propias cuyos significados se relacionan con la esencia cultural. Estos consistieron en observación participativa, entrevistas semiestructuradas, grupos focales con jóvenes; para obtener así la información necesaria en la identificación y análisis de las situaciones que inciden en los procesos de socialización cultural en la población juvenil del asentamiento embera chamí del corregimiento de Caimalito – Pereira.

⁴ "Tierra de la Pringamosa", un territorio habitado por 1.923 personas y 520 familias. Sierra, J (28 de julio 2023)

5.CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

A manera de conclusión, dada la pérdida de identidad, consecuencia de las transformaciones culturales, se hace necesario que se impulse el fortalecimiento en los procesos educativos autóctonos con mayor presencia de etnoeducadores propios de la comunidad embera chamí, con el fin de volver a reconstruir un tejido cultural y una apropiación de las costumbres, como instrumentos de su identidad étnica.

De otra parte, evocar el fuego como el momento del encuentro entre familia, donde se cocina, pero se teje pensamiento, saber y consejos, hace un llamado a la potencia de la familia, cuya visión aún se alberga con fuerza en estas comunidades indígenas. Desde allí, hay una fuerza frente a la recuperación de la memoria étnica, necesaria para la supervivencia y reconocimiento de los pueblos.

Es clave, en ese orden de ideas que se reconozca a cada comunidad en su territorio, en esa vivencia de diferentes procesos interculturales entre la población joven del asentamiento y las personas externas a este, con las cuales tienen que tener una interacción permanente por el desarrollo de sus actividades diarias (trabajo, estudio, convivencia), permitiendo que se genere a través de esta situación fenómenos como la hibridación cultural, transculturación y multiculturalidad que resultan en efecto al cruce de costumbres de culturas distintas; pero desde una recuperación de lo propio. Así mismo, es necesario considerar que la interacción realizada por las comunidades étnicas debe darse en escenarios de inclusión frente a los diferentes sistemas institucionales y territoriales, buscando siempre la reivindicación de los derechos humanos y particularmente de los

culturales, la preservación de sus territorios y la garantía de condiciones dignas para su libre desarrollo.

Por lo anterior, se hace un llamado a las entidades del orden territorial en la implementación de estrategias de visibilización y sensibilización que permitan el fomento y el respeto por la diversidad cultural de los pueblos originarios. Las diferentes políticas nacionales e internacionales a favor de los pueblos indígenas, deben ser formuladas desde la interacción misma con las comunidades, permitiendo así conocer sus realidades sociales de forma integral, para lograr impactar sus niveles de desarrollo, priorizando el fortalecimiento de sus identidades culturales y considerando los diferentes fenómenos que afectan de forma directamente sus dinámicas sociales, como el desplazamiento forzado, el desarraigo territorial y las nuevas concepciones de modernidad, desembocando en situaciones de rechazo, exclusión étnica y abandono voluntario de sus tradiciones culturales y estilos de vida.

En respuesta a ello y frente a lo que implica el proceso intercultural, como fenómeno que está presente dentro de los procesos vividos por esta población, que han detonado un intercambio y contacto entre grupos sociales diversos, este resulta más que un proceso de interacción entre culturas; por lo tanto, es perentorio que se realicen adaptaciones en la escuela de las comunidades indígenas. En este caso, la comunidad embera chamí, asentada en el territorio de Caimalito; que no solo se establezca un

Sistema Educación Indígena (SEIP)⁵ propio en sus resguardos, sino en los diferentes escenarios que se encuentren, lo cual fortalecerá los procesos educativos autóctonos con mayor presencia de etnoeducadores y la vinculación de los sabedores (mayores-mayoras, jaibaná) en el proceso de recuperación de la memoria, respetando su cosmovisión y lo que es realmente importante para ellos aprender, para luego enseñar y poner en práctica en sus comunidades indígenas. Todo ello, desde la vitalidad que implica seguir arraigando lo propio y el valor de una lengua materna.

6. REFERENCIAS

Barreña, A. y Pérez, M. (2017) La Revitalización de la Lengua Emberá en Colombia: de la oralidad a la escritura. *ONOMAZEIN, Revista de lingüística, filología y traducción*. Pp. 58-76
<https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/6476568.pdf>

Barrera, R. (2013) El concepto de la Cultura: definiciones, debates y usos sociales. *Revista de Claseshistoria*, 343 pp. 1-24
<https://dialnet.unirioja.es/download/articulo/5173324.pdf>

Camacho, C. (2010). Entre el etnocidio y la extinción. Pueblos indígenas aislados, en contacto inicial e intermitente en las tierras bajas de Bolivia
<https://www.iwgia.org/images/publications>

⁵ SEIP: Sistema Educativo Indígena Propio. En el marco de la Comisión Nacional de Trabajo y Concertación de la Educación para Pueblos Indígenas, (CONTCEPI), el Gobierno Nacional y los representantes de los distintos pueblos indígena, junio de 2007, y ratificado por Decreto 1952 de 2014, se concibe como un proceso

[/0276 Bolivia - Entre El Ethnicido - Informe 6.pdf](#)

Centro Virtual Cervantes (2023) Aculturación [Blog] https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/aculturacion.htm

Enciclopedia Humanidades (2023) "Cultura Occidental" [Blog] Argentina <https://humanidades.com/cultura-occidental/#ixzz8FtJQ4m00>

Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2010) Metodología de la Investigación. México, D.F. Editorial McGRAW-HILL
<https://www.icmujeres.gob.mx/wp-content/uploads/2020/05/Sampieri.Met.Inv.pdf>

Garces, F. (2020) *Revitalización de las lenguas indígenas del Ecuador: una tarea para todos*. Ecuador: Editorial Abya-Yala
<https://www.repositoriointerculturalidad.ec/jspui/bitstream/123456789/33219/1/Garces%20Fernando%20-%20Revitalizaci%C3%B3n%20Lenguas%20Indigenas.pdf>

García, N. (1989) *Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Editorial Grijalbo. Plataforma Educativa Academia.Edu. Recuperado de https://www.academia.edu/30162674/garcia-canclini_n_1995_consumidores_y_ciudadanos_pdf

integral que desde la ley de origen, derecho mayor o derecho propio, contribuye a la permanencia y pervivencia de los pueblos indígenas.
<https://www.mineducacion.gov.co/1621/article-214913.html>
<https://www.leyex.info/leyes/Decreto1952de2014.htm>

- Geertz C. (2003) La interpretación de las culturas. España: Editorial Gedisa https://monoskop.org/images/c/c3/Geertz_Clifford_La_interpretacion_de_las_culturas.pdf
- Gimenez, G. (2011) *La cultura como identidad y la identidad como cultura*. <https://red.pucp.edu.pe/ridei/files/2011/08/laculturacomoidentidadylaidentidadcomoculturagilbertogimenez.pdf>
- Gómez, D. Martínez, N. y Montoya, D. (2021) *Factores de riesgo que inciden en la pérdida de identidad*. (Tesis de pregrado) Universidad Cooperativa de Colombia. https://repository.ucc.edu.co/bitstream/20.500.12494/35047/1/2021_perdida_identidad_cultural.pdf
- Hall S. y Du Gay, P. (2003) *Cuestiones de Identidad cultural*. Buenos Aires: Amorrortu Editores España S.L. <https://antroporecursos.files.wordpress.com/2009/03/hall-s-du-gay-p-1996-cuestiones-de-identidad-cultural.pdf>
- Hurtado, L y Moncayo, A., (2015) El derecho al arraigo frente al desplazamiento forzado en comunidades indígenas en Colombia. *INCISO Revista de Investigaciones*, 17 (2) pp. 153-161 <https://doi.org/10.18634/incj.17v.2i.404>
- Melo, D. (2020) *Pérdida de identidad cultural: un retroceso para las comunidades indígenas y, por ende, para el turismo*. Memorias presentadas en V Congreso Virtual Internacional Desarrollo Económico, Social y Empresarial en Iberoamérica Universidad Autónoma de San Luis Potosí. <https://www.eumed.net/actas/20/desarrollo-empresarial/66-perdida-de-identidad-cultural.pdf>
- Mendes, I. (2023) *Universidade como espaço intercultural de in/exclusão na perspectiva de estudantes indígenas Kaingang RLEE NUEVA ÉPOCA*, 53 (3) pp. 501-538 <https://rlee.iberomx.com/index.php/rlee/article/view/570/1691>
- Molano, L., O. L., (2007) *Identidad cultural un concepto que evoluciona*. 84 *Sistema de Información Científica Redalyc*. ISSN: 1657-8651 <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=67500705?>
- Noguera S- Morales D- Grisales M. (2021) *Hibridación e identidad cultural revisión documental sobre la comprensión de los encuentros culturales*. (Tesis de Maestría). RIDUM Repositorio Institucional Universidad de Manizales. <https://ridum.umanizales.edu.co/xmlui/handle/20.500.12746/5207>
- Ortiz, J. (2013) *La identidad cultural de los pueblos indígenas en el marco de la protección de los derechos humanos y los procesos de democratización en Colombia*. *Revista Universidad Externado de Colombia* <https://revistas.uexternado.edu.co/index.php/derest/article/view/3524/3535>
- Ospina, A. (2016) *Mantenimiento y revitalización de lenguas nativas en Colombia. Reflexiones para el camino*. *Forma y Función* 28 (2) pp.11-48 https://www.researchgate.net/publication/301598328_Mantenimiento_y_revitalizacion_de_lenguas_nativas_en_Colombia_Reflexiones_para_el_camino
- Podestá, P. (2006) *Un acercamiento al concepto de cultura*. *Journal of Economics, Finance and Administrative Science*, 11 (21) pp. 25-39

<https://www.redalyc.org/pdf/3607/360733601002.pdf>

Revista Espectador Virtual; Turismo. Reportaje: Karmata Rúa, un resguardo indígena abierto al etnoturismo para preservar su identidad (Julio, 2023). <https://www.elespectador.com/turismo/karmata-rua-un-resguardo-indigena-abierto-al-etnoturismo-para-preservar-su-identidad/>

Riquelme, H. (2000) *Latinoamericanos en Europa. Experiencia de desarraigo y proceso de identidad psicocultural*. Revista Científica Medicina UPB. <https://revistas.upb.edu.co/index.php/medicina/article/download/3574/3268/6427>

Sierra, J. (28 de julio de 2023) Karmata Rúa, un resguardo indígena abierto al etnoturismo para preservar su identidad. [Página web] *El espectador* <https://www.elespectador.com/turismo/karmata-rua-un-resguardo-indigena-abierto-al-etnoturismo-para-preservar-su-identidad/>

Stavenhagen, R. (2002) Identidad indígena y multiculturalidad en América. *Araucaria. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades*, 4 (7) <https://www.redalyc.org/pdf/282/28240702.pdf>

UNESCO, Conferencias y Eventos, Decenio de las Naciones Unidas para la Alfabetización: la educación para todos (2003-2012) [Página web] <https://www.un.org/es/events/observances/alfabetizacion/youthandeducation.html>

Valenzuela, A.(s.f.) *Jóvenes yaquis e hibridación cultural. Capítulo II. Cultura, identidad, e hibridación cultural*. Studylib

<https://studylib.es/doc/5893322/cap%C3%A9tulo-ii.-cultura--identidad--e-hibridaci%C3%B3n-cultural>

Varela, V. (2005) Análisis de la relación existente entre aculturación y nacionalidad. *Psicología para América Latina*, 3 http://pepsic.bvsalud.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1870-350X2005000100006

Zamora, A. (2002) El Desarraigo como vivencia del exilio y de la globalización https://web.archive.org/web/20220123042021id_/https://journals.openedition.org/alhim/708